



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 8.11.2013 г.  
COM(2013) 764 final

2013/0382 (NLE)

Предложение за

## **РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно протокола между  
Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на  
възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в действащото  
Споразумение за партньорство в областта на рибарството между двете страни**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Въз основа на разрешението, дадено ѝ от Съвета<sup>1</sup>, Европейската комисия започна преговори със Съюза на Коморските острови с оглед на подновяването на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови. След приключването на преговорите, на 5 юли 2013 г. преговарящите парафираха проект на нов протокол. Новият протокол обхваща период от 3 години, считано от датата на временното прилагане, предвидена в член 13, а именно 1 януари 2014 г.

Главната цел на протокола към Споразумението е да се предоставят възможности за риболов в рамките на наличния остатък на съдовете на Европейския съюз в риболовната зона на Съюза на Коморските острови. Позицията на Комисията се основава наред с другото на резултатите от оценката ex-post, извършена от външни експерти.

Общата цел е да се засили сътрудничеството между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови с оглед на установяването на рамка за партньорство за развитието на политика на устойчиво рибарство и за отговорно използване на рибните ресурси в риболовната зона на Съюза на Коморските острови в интерес и на двете страни.

По-специално протоколът предвижда възможности за риболов в следните категории:

- 42 сейнера с дълбоко замразяване за улов на риба тон
- 20 съда с парагада на повърхността

Следва да бъде определен принципът за разпределяне на тези възможности за риболов между държавите членки.

Въз основа на това Комисията предлага Съветът да приеме настоящия регламент.

### **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

Консултации със заинтересованите страни бяха извършени в рамките на оценката на протокола за периода 2011—2013 г. По време на техническите срещи бяха извършени консултации с експертите на държавите членки. Тези консултации потвърдиха ползата от запазване на протокола в областта на рибарството със Съюза на Коморските острови.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Настоящата процедура се открива успоредно с процедурите, свързани с решението на Съвета за одобряване на временното прилагане на протокола, както и с решението на Съвета относно сключването на протокола.

---

<sup>1</sup> Прието от Съвета по земеделие и рибарство на 18 март 2013 г.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно протокола между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в действащото Споразумение за партньорство в областта на рибарството между двете страни**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 5 октомври 2006 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 1563/2006 относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови<sup>2</sup>.
- (2) На 3 май 2007 г. и 6 март 2008 г. Европейската общност и Съюзът на Коморските острови са се уведомили взаимно, че процедурите, необходими за влизане в сила на Споразумението между Европейската общност и Съюза на Коморските острови, са приключили<sup>3</sup>.
- (3) На 5 юли 2013 г. беше парафиран нов протокол (наричан по-нататък „новият протокол“) към Споразумението за сътрудничество. Новият протокол предоставя на съдовете на Съюза възможности за риболов в риболовната зона, която е под юрисдикцията на Съюза на Коморските острови.
- (4) На [...] г. Съветът прие Решение .../2013/ЕС<sup>4</sup> относно подписването и временното прилагане на новия протокол.
- (5) Следва да се определи методът за разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки за срока на прилагане на новия протокол.
- (6) Съгласно член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета<sup>5</sup>, ако се установи, че възможностите за риболов, предоставени на Европейския съюз по силата на новия протокол, не са използвани напълно, Комисията уведомява за това засегнатите държави членки. Липсата на отговор в рамките на срока, който ще определи Съветът, се счита за потвърждение, че съдовете на съответната държава членка не използват напълно възможностите си за риболов в съответния период. Този срок следва да бъде определен.

<sup>2</sup> ОВ L 290, 20.10.2006 г.

<sup>3</sup> ОВ L 125, 9.5.2008 г.

<sup>4</sup> ОВ С ...\*

<sup>5</sup> Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността. (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33).

- (7) С цел да се осигури продължаване на риболовните дейности на съдовете на Съюза, в член 13 от новия протокол се предвижда възможността за временното му прилагане от всяка от страните, считано от 1 януари 2014 г.
- (8) Настоящият регламент следва да се прилага от датата на временното прилагане на новия протокол,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

1. Възможностите за риболов, определени с протокола между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството, което е в сила между двете страни (наричан по-нататък „протоколът“), се разпределят между държавите членки, както следва:
- 42 сейнера за улов на риба тон:
    - Испания: 21 съда
    - Франция: 21 съда
  - 20 съда с парагада на повърхността:
    - Испания: 8 съда
    - Франция: 9 съда
    - Португалия: 3 съда
2. Регламент (ЕО) № 1006/2008 се прилага, без да се засягат протоколът и Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови.
3. Срокът, посочен в член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1006/2008, в който държавите членки трябва да потвърдят, че не използват напълно всички възможности за риболов, предоставени им по силата на Споразумението, се определя на десет работни дни, считано от датата, на която Комисията ги е уведомила, че възможностите за риболов не са използвани напълно.

#### *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от 1 януари 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета*  
*Председател*